

# MODULO DI NOTIFICA DI RICEZIONE DI RIFUGIATI CON PERMESSO S

Questo modulo è destinato ai conduttori per informare i loro proprietari circa l'alloggio gratuito di rifugiati titolari del permesso S.

## 1. Parti

Conduttore: Nome/Cognome: \_\_\_\_\_

Titolare del permesso S: Nome/Cognome: \_\_\_\_\_

Locatore dell'alloggio: Nome/Cognome: \_\_\_\_\_

## 2. Alloggio e occupazione

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Appartamento/casa di \_\_\_\_\_ locale/i

Numero di camere messe a disposizione del titolare del permesso S: \_\_\_\_\_ locale/i  
(Non contare l'accesso al bagno, alla cucina, al soggiorno e ad altre aree comuni.)

Per un'occupazione massima di \_\_\_\_\_ persone (titolari del permesso S)

## 3. Durata

Durata della sistemazione: dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

## 4. Compenso

L'alloggio è gratuito:  Sì (si prega di barrare qui)

Il conduttore viene incoraggiato a ospitare gratuitamente i titolari del permesso S. Qualora sia richiesto un affitto e/o un compenso per le spese accessorie, si dovrebbe usare un contratto di locazione o di sublocazione.

## 5. Firme

Data: \_\_\_\_\_ Il conduttore: \_\_\_\_\_

La firma del titolare del permesso S non è obbligatoria. Con la sua firma, il titolare del permesso S dichiara semplicemente di aver ottenuto una copia del presente modulo e di essere stato informato del relativo contenuto.

*Підпис володільця статусом S не є обов'язковим. Поставивши свій підпис, володільць статусом S лише підтверджує отримання цього формуляра та ознайомлення з його змістом. (Україно)*

*Подпись обладателя статусом S не является обязательной. Подписавшись, обладатель статусом S лишь подтверждает получение копии этого формуляра, а также ознакомление с его содержанием. (Руссо)*

Data: \_\_\_\_\_ Il titolare del permesso S: \_\_\_\_\_

Il proprietario ha preso nota di quanto sopra.

Data: \_\_\_\_\_ Il proprietario: \_\_\_\_\_

## **Informazioni legali**

Si richiama l'attenzione del conduttore sul fatto che ogni rifugiato con un permesso S, è assicurato in materia di responsabilità civile se viene collocato da un'istituzione o da un'organizzazione incaricata della sistemazione.

Il conduttore è tenuto a rispettare i suoi obblighi contrattuali e legali nei confronti del proprietario. Egli deve anche assicurarsi che questi obblighi legali vengano rispettati dai rifugiati con un permesso S, poiché il loro comportamento può essere attribuito al conduttore. In particolare, il conduttore può essere ritenuto responsabile di possibili conflitti di vicinato derivanti dall'alloggio di rifugiati titolari del permesso S. Nelle ipotesi più estreme, ciò potrebbe portare alla risoluzione del contratto di locazione.

## **Ulteriori informazioni**

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito web dell'Ufficio federale delle abitazioni UFAB:

[www.ufab.admin.ch](http://www.ufab.admin.ch) > Ucraina > Alloggi per rifugiati